朝朝暮暮

。蔡雙。

「令尊希望你繼承他的事業對嗎？」

「他……最疼我，當然把一切希望寄放在我身上了，」

「那你的責任很重！」

「他倏地有失望的感覺。」

「我自己明白，不是那種材料，我知道只會給他老人家失望，」

「那也不一定的，不過以你這樣氣質清秀，和情感豐富的壹位嬌滴滴小姐，去主持連籌帷屋（帶巾），繁重事業，似乎不十分適合，」

「我對生意 錢財的事情 提起了便會頭痛，

他們談到這裏，車子已經到了雅雅，那是一間環境幽美，富有詩意的小菜館，如風和柔柔相對共食，低談淺笑，後他們情感自然地又跨進一步。

「這頓飯，算是我請義務老師的，好不好？」

「柔柔，那有女孩子付錢的道理？」

「我的家又不在窮兒，那我可不是永遠沒有機會請你了！」（一三五）

飛龍・油漆裝修工程
價錢相宜・歡迎估價
星期一至星期五上午九時至下午五時
Worldian, Painting & Decorating 電話874-7434

雅慈油漆裝飾
雲埠十多年專業老手
。房屋店舖。內外油漆。服務盡責。
電話：八七大、貳六貳八 四三七、五〇七五

（一）東區 貳五貳號十八街東，兩睡房，客廳，飯廳 土庫另有廚房，近文通學校，實價三萬三千九百元
（二）西區，入息屋，共四組，土庫另有睡房，月租超出六百元，開價五萬元，近細街，電話先約。
（三）雷比商業樓，樓上有四個聯房，樓下有兩舖位，有長批，在Cambie街旺區，每年入息超過六千元，取價七萬九千。
（四）二埠商業樓壹間，位於Columbia St.，年租超過一萬七千，開價貳十貳萬元，投資收租好機會。
歐陽文光住家八七貳、貳八六三
公司六八七、壹四六壹
Transpacific Realty Ltd, 525 W. Pender St.

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111

袁金榮
活氏傢俬電器公司
本公司經營四十餘年，現擴張營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君 MR. JIMMY YUEN 專售各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機盤碗機，家庭用具，床，枱椅，地毡，其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與袁金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

華安公司
VAN CHINA TRADE CENTRE LTD
550 Main St. Vancouver 4, B. C
電話：681-8531
新從祖國運到
防火板面方型，圓型摺飡枱，防火板面麻雀枱，圓型小摺凳，電鍍鋼管折椅，打字機枱，書架，熨衣板等。
歡迎僑胞參加選購，外埠郵寄一律歡迎！

聯興公司
RON HING CO
227 KEEFER ST., VANCOUVER 4, B. C
TEL 683-4918
最新運到
唐山雜貨 罐頭食品
京菓海味 參茸藥材
磁器碗碟 各種茶葉
鮮明肉類 合時瓜菜

No No Chop Suey
102 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
681-1030
陶陶酒家
食譜精研
大燕小酌
恭從尊便

經濟搬運公司
廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：682-8488 Economy Moving Co. Ltd.

O. K.
傢俬公司
溫哥華 奇化街 貳五大號
電話：六八七、七一貳七
六貳五三、〇三貳
賣平大床人双單
每套由五十四元九五起

雲華眼鏡公司
隱形眼鏡專家 配鏡精明
（特價815）每對$16元
椅工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有
營業時間：
上午九時至下午七時
例假照常營業
MAX OPTICAL CO.,
329 E. Hastings St. Van. 4, B.C.
電話 687-4135

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B. C.
Phone: 688-4219
專賣 零件風筒唱片 唱帶收音錄音 擴音機 精工修理 電視 收音 錄音 機
廉價保用

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
滿地可銀行
華埠支行新址片打東街一七八號
滿地可銀行在壹般銀行之中，是有其獨特之處其所獨特者是我們不僅在儲蓄及貸欵方面爲各界人士服務，同時並指導顧客們如何將錢財得以儘量利用。
貴客們如有所需或有其他疑問，請到敝行談談，我們當樂爲協助和解答。
經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

萬成生雜貨發行
KWONG MAN SHEN
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-3032
新到
大帮花旗參 糖水荔枝
滁州白菊花 糖水龍眼
得果定喉糖 四川搾菜
余仁生白鳳丸 梅林鳳尾魚
清水白菓 龍口粉絲
清水蓮藕 鮮紅蝦米

片打實業公司
出租收代 搬運屋宇 買賣業實 電氣機器 各種保險 郵代號本
Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.
627 MAIN St MU 2-1851
Vancouver, B. C.
電一號 FA 5-1844 晚間號碼 325-7450 晚鐵號 327-3757

商業樓宇 各種燕樓
新舊房屋 大小柏文
賣與市定及面狀來街合法將碼，兩年新建築十四尺屋主平賣貳萬九千九百元 （梁鐵貳）
十貳街東為大側面商業樓地盤賣貳十尺每組壹萬六千五百元先交五萬元 （梁一）
細街兩年新商業樓屋主有急錢轉賣每年租金一萬貳千七百元先交為貳萬元 （梁一貳）
十貳組十年新細街六組有兩年新約每月一組收租十八元五十元先交五萬元 （梁一貳）
笠臣街街角草舖每日生意全百六十元平賣一萬貳千元 （梁鐵貳）
面對桃街街角商業樓壹間大舖面上下賣組每月另外有十二組聯房地盤九十五尺年租貳萬貳千七百元全價一十四萬元 （梁鐵貳）
西區笠臣街中型菜舖每日生意一千元舖租五百元全價貳萬六千元另點貨 （梁鐵貳）
初治支區兩年新三个睡房全土庫屋一間地盤八十六尺街角位置全價為貳萬貳千九百元 （梁鐵貳）
情願街上下兩層商屋屋宇貳間貳千元 （黃鐵貳）
本號代理人寄火燭房屋汽車營業等項系保證公道保證安全（梁鐵貳）
出證人 梁鐵貳

新奇士雜貨花店
誌里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七貳、壹〇三九
3742 Main St, Vancouver 10, B. C.

飛虎牌漆油
經銷處：僑豐有限公司
地址：細街四四壹貳號
電話：八七貳、貳叁壹八

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
曉仙 266-5159
本號常備四季時花 盆景栽花 花牌花籃 喜慶枱花 大小喜慶 結婚花球 孔雀雙花 禮頭名花 各樣具全 特款花圈 便錢克己 工藝精美 價格飛廉 無任歡迎

南華麵廠
TOP VALUE FOOD PRODUCTS LTD
335 Powell St. Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733
各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

擴遷新址
北美洲針灸學院
梁覺玄
4584 Fraser St., Phone 879-3622
Vancouver 10, B. C. （近 E. 30 Ave.,）
新加坡禮聘香港針灸學會主席
李天游先生來加，主理針灸教務

楓樹花舖
MAPLE FLORISTS
2525 ST. JOHN'S ST., PORT MOODY, B. C.
Phone 939-5200 Res: 942-8312
四季鮮花 結婚花球 喜慶枱花 新穎膠花 花牌花圈 花籃樣花 各式常備 價廉工精 特設代理 雲高華埠 哥街575大生雜貨店 電話 688-0831

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052
巧製 馳名琵琶鴨 掛爐鴨 脆皮大乳鴿 爽嫩白切鷄 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金猪
逢星期四營業至下午四時敗市

黃炳超會計服務所
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C
電話：682-7561 682-7562
專辦 入息稅項 月結年結 會計事務
每月按時上門服務
特設電腦計算機助理
兼協助 投資交易 物業管理

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝冒火。
免費估價，電器修理。
日夜應命，電貳九八〇五八七八 余鴻智

花旗麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820
五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔
零沽批發 索辦歡迎

華仁蛋撻
中秋月餅
地址：哥街六一九號
電話：六八一・八〇一七